

DAS MAGAZIN FÜR DEN AACHENER NORDEN: JÜLICHER STR. GRÜNER WEG KREFELDER STR.



AACHEN-NORD

Das Aachener Portal Viertelmagazin

Ausgabe 4 Sommer 2006

**KULTUR
MENSCHEN
VIERTEL**

*Alle Aktionen - Alle Punkte:
Mit dem kompletten Programm der*

**TOUR
du
NORD**

Sonntagsschmaus à la Mercure am Europaplatz

Mercure
ACCOR hotels



Brunch jeden *ersten* Sonntag im Monat

Willkommen an Ihrer gedeckten Tafel.

Starten Sie in Ihren Sonntag mit leckeren Köstlichkeiten von unserem reichhaltigen Brunchbuffet. Kaffee, Tee und Säfte sind selbstverständlich inklusive.

Genießen Sie eine gemütliche Zeit mit Ihrer Familie, Ihren Freunden oder mit Ihrem Partner. Wir erwarten Sie in der Zeit von 11:30 Uhr bis 14:30 Uhr.

schon ab **18,90 €**

Kinder bis 16 Jahre zahlen nur die Hälfte
Kinder bis 8 Jahren zahlen sogar 0,nix

Zusätzlich Feiertagsbrunch:
Pfingsten, Advent und Weihnachten

Reservieren Sie unter Tel.: 0241-16 87 0

Mercure Aachen Europaplatz
Am Europaplatz
52068 Aachen



Grußwort

Liebe Leserinnen und Leser,



die druckfrische Sommerausgabe des Viertelmagazins liegt in Ihren Händen. Wieder wurde mit Eifer an dieser Ausgabe gearbeitet. Zudem haben wir ein buntes Programm für die TOUR DU NORD zusammengestellt. Die IG Aachener Portal e.V. lädt Sie herzlich ein, am 25. Juni das Viertel mit seiner Vielfalt kennenzulernen.

Vom Alten Schlachthof über den Stadtpark, das Ludwig Forum und den Theater K bis zum Europaplatz, gibt es viel zu entdecken, nicht nur für Anwohner, sondern auch für Besucher des Viertels.

Im Sommer wird der Aktionstisch ruhen, bevor er im Herbst auf Wanderschaft geht. Wir werden Sie über die Website: www.aachener-portal.de auf dem Laufenden halten.

Sollte Ihnen etwas in diesem Magazin oder im Viertel selbst auffallen, zögern Sie sich nicht, uns zu schreiben!

Ihr Alexander Samsz (Herausgeber des Viertelmagazins)



Aktuelles aus der IG Aachener Portal e.V.



Als die IG aus der Zeitung erfahren hat, dass der Abenteuer-spielplatz „Am Kirschbäumchen“ einen Sponsor für einen Anstrich der Burg sucht - haben wir nicht lange überlegt, sondern direkt Hilfe angeboten. Es freut uns mitteilen zu können, dass nun der neuen Farbe der Burg nichts mehr im Wege

steht! Mehr darüber auf unserer Website: www.aachener-portal.de



Paten für Flaggen gesucht!

Der Europaplatz zählt zu den schönsten städtischen Eintrittssituationen in Deutschland. Hierzu leistet neben dem Brunnen als Wahrzeichen auch die Beflaggung einen wichtigen Beitrag. Diese begrüßt nicht nur die auswärtigen Gäste der Stadt Aachen zum CHIO. Leider waren die Flaggen zuletzt in einem teilweise bedauernswerten Zustand, teils ausgebleicht, teils zerrissen. Nach Hinweis der IG („Besser gar keine Flaggen als Lumpen“) handelte die Stadt und hing die Flaggen ab. Natürlich soll es nach dem Willen der IG hierbei nicht bleiben, wie der Vorsitzende Mario Wagner erläutert: „Wir sind sicher, kurzfristig viele engagierte Bürger und Firmen als Paten für eine (oder mehrere) neue Flaggen gewinnen zu können. Deshalb gehen wir auch mit gutem Beispiel voran und sponsern die erste Flagge seitens des Vereins (Luxemburg). Übrigens haben auch Irland und Italien schon einen Paten gefunden.“ Je nach grafischer Komplexität der Flagge betragen die Kosten € 200 bis € 400. Jeder Pate, der mit dazu beiträgt, der Stadt wieder zu einem angemessenen Entrée zu verhelfen, wird auf der Website www.aachener-portal.de mit „seiner“ Flagge gewürdigt.



Die IG fördert einen Kurs zur Erstellung von Webseiten an der KOT St. Elisabeth. Der Kurs wird von Frau Brandt von der Agentur nonplusultra geleitet. Die Nachwuchs-Programmierer sind begeistert!

INHALT

TOUR DU NORD Das Programm Die Route Die Übersicht	2+3
Aktuelles aus dem Portal Großer Sport von der accom Im City Pub steppt der Bär Schaschlik vom König Ab in die Selbstständigkeit	4
Neues aus dem Norden Vor Ort Service inklusive Ausweg: Job Entspannen vor der Tür	5
Portalübersichtsplan Alle Mitgliedsfirmen in der Übersicht	6
Terminkalender Die wichtigsten Termine im Aachener Portal	7
Aktuelles aus dem Portal Wiederbelebung des Ungarnplatzes Tanz den Capoeira Porta gibt Gas Frischfleisch	8
Machen Sie sich ein Bild Bitte nicht Lächeln Kreuzworträtsel	9
Kunst im Portal Dreifach im Ludwig Forum Sascha Berrets Fotos um 18:30	10
Kleinanzeigen im Norden	11
Zum Schluss Regenwürmer jagen Sommerzeltlager Neue Arena für Aachen	12

1 Der Sommer im Aachener Portal

IMPRESSUM

Herausgeber: nonplusultra Agentur
Alexander Samsz · Jülicher Str. 114
52070 Aachen · Tel. 0241. 189 41 20
www.nonplusultra.org ·
as@nonplusultra.org
für die IG Aachener Portal e.V.
Dennewartstr. 25-27 · 52070 Aachen
V.i.S.d.P.: Alexander Samsz
Mitarbeiter: Nadja Katrych, Elke
Luchtenberg, Ursula Brandt, Mario Wagner
Redaktion: red@nonplusultra.org
Ausgabe Sommer 2006, Nummer 04

**DAS VIERTEL BRAUCHT SIE!
WERDEN SIE MITGLIED IN DER IG AACHENER PORTAL e.V.**

Sie sind Gewerbetreibender? Nutzen Sie unser Netzwerk für Ihr Geschäft, wir stellen den Kontakt her und arbeiten zusammen!
Für nur 50 Euro/ Jahr sind Sie dabei!

Sie sind Anwohner und/oder Kunde im Aachener Norden?
Werden Sie für 15 Euro/ Jahr Mitglied und nutzen Sie die Einkaufsmöglichkeiten vor Ort zu besonders günstigen Konditionen. Wir informieren Sie über alles Wichtige im Viertel!

Sie möchten noch nicht Mitglied werden, aber mehr über den Verein und Aktionen erfahren? Dann senden Sie uns Ihre Email-Adresse und wir nehmen Sie kostenlos und ohne jegliche Verpflichtung in unseren Verteiler auf!

Einsenden an: IG Aachener Portal e.V. c/o Mario Wagner, Dennewartstraße 25-27, 52068 Aachen oder per Mail: info@aachener-portal.de

Firma: _____

Name: _____

Adresse: _____

Email: _____

2 Tour Du Nord - Programm

TOUR DU NORD - Was ist das?

Die TOUR DU NORD möchte Ihnen den Aachener Norden näher bringen und das vielfältige kulturelle und gastronomische Angebot präsentieren. Für das Ticket zu fünf Euro erhalten Sie am Sonntag, den 25. Juni 2006 bei allen Teilnehmern freien Einlass, Kostproben und Führungen.

Es freut uns, Ihnen 14 besondere Orte des Aachener Portals vorstellen zu dürfen - ob Sie nun um 11 Uhr mit uns am Alten Schlachthof starten oder später dazukommen oder sich selbst Ihre eigene Route zusammenstellen, - wir freuen uns auf Ihre Teilnahme.

Sie können mit uns wandern oder mit dem Fahrrad fahren. Natürlich können Sie auch einige Strecken mit dem Bus zurücklegen. Aber halten Sie dabei immer die Augen offen, damit Sie unsere Fragen für das Preisausschreiben beantworten und eine **Reise nach Paris gewinnen** können!



SIEDLUNG DAHEIM
[02] Abenteuerspielplatz
Tag der Offenen Tür und
Kaffee



METZGERSTR.
[01] Alter Schlachthof
Führung 11 Uhr



KREFELDER STR.
[03] Theater K
Blick hinter die Kulissen



PASS-STR.
[05] La Cabane
Canapés +
musikalischer Abend



JÜLICHER STR.
[06] Ludwig Forum
Freier Eintritt + Führungen
12:00 + 15:00 Uhr

EUROPAPLATZ
[14] Mercure Hotel
Startmöglichkeit
(Parkplatz);
Erfrischungsgetränk
+ Fußballabend mit
Torwandschießen



STADTPARK
[04] NAK
Führung um 14:00



PASS-STR.
[13] Oficina da Capoeira



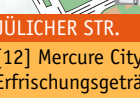
JÜLICHER STR.
[07] Paraplui Kaffee



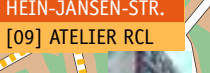
JÜLICHER STR.
[11] Troja Kostproben



JÜLICHER STR.
[10] St. Elisabeth Kaffee



JÜLICHER STR.
[12] Mercure City
Erfrischungsgetränk



HEIN-JANSEN-STR.
[09] ATELIER RCL



STEINKAULSTR.
[08] Galerie 18:30



TOUR du NORD

25. Juni 2006

Unser Vorschlag zur Tour Du Nord:

Starten Sie mit uns um 11 Uhr auf dem Gelände des **Alten Schlachthofs** [01]. Die Stadt wird uns dort führen und sicherlich interessante Geschichten zum Schlachthof und zur einzigartigen Architektur erzählen.

Weiter geht es zum **Abenteuerspielplatz am Kirschbäumchen**[02]. Hier be-

kommen Sie eine Tasse Kaffee und können auf dem 10.000 m² großen Gelände sehen, wie die Kinder rumtoben.

Nun steigen Sie in den Bus oder gehen den Grünen Weg entlang zum **Theater K** [03]. Hier gibt es einen kleinen Einblick hinter die Kulissen.

Durch den Stadtpark geht es um 14 Uhr zur Führung über die Ausstellung von Simon Dybbroe Møller im **NAK** [04]. Jetzt wird es Zeit für eine Stärkung: Im **La Cabane** [05] am Ungarnplatz steht eine Auswahl von Canapés zum probieren bereit.

Weiter zur nächsten Führung ins **Ludwig Forum** [06], gleich drei Ausstellungen gibt es hier zu besichtigen. Im **Parapluie** [07] können Sie jetzt noch einen Kaffee trinken. Dann geht es weiter zum Tag der Offenen Tür bei der **Galerie 18:30** [08] ins Rehmviertel und anschließend in das **Atelier RCL** [09] von Sascha Berretz. Nun können Sie die renovierte Kirche **St. Elisabeth** [10] bei einer Tasse Kaffee besichtigen.



Im **Troja** [11] können Sie Kostproben vom Vorspeisenteller kosten.

Das **Mercure City** [12] lädt Sie zu einem Erfrischungsgetränk ein. Danach geht es zur Schule **Oficina da Capoeira** [13] und dort können Sie sich an einer brasilianische Tanzvorstellung erfreuen.

Danach haben Sie die Wahl: Entweder Sie lassen den Tag mit einem musikalischen Ausklang am Ungarnplatz im **La Cabane** ausklingen oder Sie genießen den Abend mit Torwandschießen und Fußball WM auf Großbild-TV im **Mercure Aachen Europaplatz** [14]!

Was immer Sie dann tun - Sie haben den Aachener Norden besser kennengelernt und sehen welche Vielfalt hier verborgen steckt! Viel Vergnügen!

Tickets für die Tour erhalten Sie ab dem 9. Juni bei allen Teilnehmern für nur fünf Euro!

3 Tour Du Nord - Programm



www.aachener-portal.de



- EUROAPLATZ
- MERCURE EUROAPLATZ
- JÜLICHER STR.
- LUDWIG FORUM
- MERCURE CITY
- TROJA
- ST. ELISABETH
- PARAPLUIE
- HEIN-JANSEN-STR.
- ATELIER RCL
- PASSSTR.
- OFICINA DA CAPOEIRA
- LA CABANE
- STADTPARK
- NAK
- KREFELDER STR.
- THEATER K
- SIEDLUNG DAHEIM
- ABENTEUERSPIELPLATZ
- METZGERSTR.
- SCHLACHTHOF

TOUR du NORD

LAST MINUTE:
GALERIE 18:30: TAG DER OFFENEN TÜR
JÜLICHER STR. INTERFOOD VITRINE
STARFISH: DIE ERSTEN 30 KÄUFER EINES
TOUR-TICKETS ERHALTEN EINE FREIKARTE
FÜR DAS STARFISH!
BEACHTEN SIE WEITERE LAST-MINUTE-
TOUR-ANGEBOTE UNTER WWW.AACHENER-PORTAL.DE ODER AUF IHREM TICKET!

- VOLLES PROGRAMM VON 10 BIS MITTERNACHT!**
- WANDERUNG DURCH DAS AACHENER PORTAL**
- EXKLUSIVE FÜHRUNGEN**
- KOSTPROBEN**
- MUSIKALISCHER AUSKLANG**
- WM-FIEBER**
- TICKET FÜR 5 EURO BEI ALLEN TEILNEHMERN!**
- REISE FÜR 2 PERSONEN NACH PARIS ZU GEWINNEN!**

**S O N N T A G
25. JUNI 2006**



Kleine Horse-Parade im Aachener Portal! Das Aachener Portal heißt alle Gäste der Reiter WM herzlich willkommen!

4 Aktuelles aus dem Portal



Großer Sport von der accom.

Wenn Sie diese Zeile lesen, ist auf dem Gelände des ALRVs wieder Ruhe eingekehrt - vorerst. Der CHIO 2006 ist vorbei, die WM Aachen 2006 naht mit großen Schritten.

Höchstleistungen werden bei beiden Veranstaltungen nicht nur im sportlichen Bereich geboten. Für die accom beginnt die heiße Phase lange bevor der erste Besucher das Gelände des ALRVs betritt. Der im Viertel ansässige Regio-

Carrier sorgt alljährlich für die Telekommunikation des ALRVs und des CHIO.

Neben den zahlreichen Ausstellern, die in ihren Zelten telefonieren und das Internet nutzen wollen, gibt es mehrere hundert Pressevertreter aus der ganzen Welt, die auf leistungsfähige Internetzugänge im Pressezentrum angewiesen sind. Damit ein reibungsloser Ablauf gewährleistet ist, sind die accom-Spezialisten schon Wochen vor Veranstaltungsbeginn mit der Planung und dem Aufbau der entsprechenden Technik beschäftigt. Nach der Verlegung von schier endlosen Kabeln und dem Anschluss von unzähligen Telefonen und Internetzugängen bringt die accom so den CHIO in die Welt. Komfortabel, unkompliziert und flexibel!

Womit wieder klar wäre: Wenn es um Höchstleistungen geht, ist das Viertel ganz vorne!

Im City Pub steppt der Bär.

Seitdem Yvonne Bültynk 2004 den City Pub an der Jülicher Str. übernommen hat, brummt der Laden. Schon ab 16 Uhr kommen Gäste zum Dart- und Kickerspielen oder einfach nur auf ein Pläuschchen rein. Mit sechs verschiede-



nen Bieren vom Fass ist für jeden Geschmack etwas dabei. Highlights sind Cider, Guinness und Kilkenny.

Besonders stolz ist die Inhaberin auf ihr irisches Whisky-Angebot.

Schaschlik vom König.

Wer in der Mittagspause königlich speisen möchte, ist beim Schaschlikkönig in der Lukasstraße richtig. Hier steht der Fleischer-Meister am Herd und brutzelt ab 5:30 Uhr Strammen Max, danach gibt es Schaschlik und Steaks vom Feinsten. Früher musste er erst um 10 Uhr ran und bis 22 Uhr da sein.



Doch die Arbeitszeitenveränderung brachte auch eine Änderung der Öffnungszeiten mit sich. So ist er jetzt früh auf den Beinen, macht aber schon um 16 Uhr Feierabend. Durch seine Kontaktfreudigkeit ist der Schaschlikkönig vom Tipp zur Institution im Aachener Portal geworden. Seit 22 Jahren ist er die Schnittstelle für allerhand Anfragen und Angebote und bringt immer die richtigen Leute zusammen.

Ab in die Selbstständigkeit.

Als Steuerberaterin hat sich Frau Monika Volkmer im Aachener Portal selbstständig gemacht. Dabei berät sie Existenzgründer, da sie es ja gerade auch geschafft hat und dadurch noch nah dran ist an den ganzen Überlegungen, die dazu notwendig sind. Für Existenzgründer wie auch für alle übrigen Freiberufler, Firmen und Vereine bietet die Diplom-Kauffrau die Erstellung von Jahresabschlüssen bzw. Gewinnermittlungen mit den dazugehörigen Steuerer-



klärungen sowie Lohn- und Finanzbuchhaltung an. Für Private bietet sie Hilfe bei der Steuererklärung.

Frau Volkmer ist darüber hinaus im Viertel als Vorsitzende des ADFC Aachen e.V. (Allgemeiner Deutscher Fahrradclub) bekannt. So sorgte der ADFC an der Jülicher Str. für die Beseitigung der Schilder zur Benutzungspflicht des Fahrradweges, da dieser laut StVO zu schmal ist und darüber hinaus über den Bürgersteig geht, wo sich Fußgänger und Fahrradfahrer oft ins Gehege kommen.

Zur Zeit verhandelt sie mit der Stadt über eine Ausleuchtung der Unterführung am Europaplatz, die nicht nur für die Fahrradfahrer wichtig ist, sondern auch dem Fußgänger mehr Sicherheit bieten soll.

Vor-Ort-Service Inklusiv.

Am 01. September 2005 haben Gerd Boltersdorf und Reiner Moonen die Leitung bei Voss Bürotechnik übernommen. Mit ihrem Vor-Ort-Service bildet Voss den Gegenentwurf zum „Kaufhaus“ Computer. Wer seine EDV-Anlage professionell nutzt, ist darauf angewiesen, im Notfall Hilfe und Ersatzgeräte schnellstmöglich zu erhalten. Diesen Service bietet die Firma an der Jülicher Straße an. Server und PCs werden nach Kundenwunsch gefertigt und enthalten eigene Garantieleistung. Als DATEV-Systempartner ist die Firma Voss mit vielen Steuerberatern sowie mittelständischen Unternehmen verbunden.

Ebenso realisiert Voss Bürotechnik mit dem Hersteller Funkwerk – elmeg Telefonlösungen bis zu 100 Nebenstellen inkl. Wireless-LAN-Lösungen.



Weitere Geschäftsfelder von Voss Bürotechnik sind: Postbearbeitung, Frankiermaschinen sowie Falz- und Kuvertiermaschinen von Pitney Bowes, Banknotenzähler mit Echtheitsprüfung, Münzzähler, Kameraüberwachung, Digitalkopierer sowie alles rund um die EDV-Technik.

Mehr unter: www.voss-bueroelektronik.de

Ausweg: Job!

Die AW-AG in der Liebigstr. bietet Qualifizierungs- und Ausbildungsprogramme für „schwervermittelbare“ Arbeitslose - ob nun Mütter nach dem Erziehungsurlaub im kaufmännischen Bereich wieder fit für den Arbeitsmarkt gemacht werden, oder ältere Arbeitslose eine Weiterbildung zum Qualitätsmanager absolvieren. Ziel ist es immer den Betroffenen wieder Mut und ein Ziel zu geben und sie wieder richtig auf den Job vorzubereiten.



Neben den Ausbildungen bietet die AW-AG auch einen Personalservice für den kaufmännischen Bereich. Bertiebe können kurzfristig qualifiziertes Personal von der AW-AG leihen.

Mit einer Elektrowerkstatt, Computerteam und Personalagentur sowie einer Rapsöltankstelle mit 24-Stunden-Service bietet die AW-AG ein reichhaltiges Angebot.

Mehr unter: www.aw-ag.de

Entspannen vor der Tür.

Im Garten, auf dem Balkon oder Terrasse finden wir die Muse, die uns im Alltag fehlt. Für diesen kostbaren Raum entwirft WEBER Metallgestaltung edle Gestaltungselemente und Accessoires, die über Mode und jedes Wetter erhaben sind. Terrassenüberdachungen aus Glas und Stahl machen die Terrasse zum unbeschränkt nutzbaren Sommerwohnsitz. Sichtschutzelemente aus Metall, Bambus und Weide, Pergolen, Rankgerüste und Zäune schaffen lauschige Plätze und Geborgenheit. Die Abendstunden genießt man bei der wohligen Wärme einer Feuerstelle und bei geselligem Grillen auf form-schönen Grillmöbeln.

Hier wird alles auf den individuellen Geschmack abgestimmt und auf Maß angefertigt - in Edelstahl, Stahl oder geschmiedetem Stahl.

www.weber-metallgestaltung.de



Aus dem Viertel 5



CHIO und WM - wir sind dabei

Erstklassige Verbindungen für die Region!



accom.de

Grüner Weg 100
52070 Aachen
0180 10 100 31



6 Portalübersichtsplan

Hotel+Restaurant Cortis



Krefelder Str. 52 · 52070 Aachen
 Tel. 99 74 110 · Fax 99 74 114
 Mobil 0171 1958078
 webmaster@hotel-cortis.de

Streets shown: Prager Ring, Liebigstr., Jülicher Str., Europaplatz, Blücherplatz, Hein-Jansen-Str., Hansemannplatz, Krefelder Str., Merowingerstr., Soerser Weg, Grünr Weg, Paßstr., Am Gut Wolf, Gut-Dämme-Str., Lukasstr., Stadtpark, TIVOLI, THERMEN, LUOWIG FORUM, NAK, Monhe, Casino, eurogress.

Businesses and Landmarks marked: Vino Weinmarkt, Schaschlik-König Imbiss, Gut-Dämme-Str., accom Telefongesellschaft, Scheins Eisenwaren, Siedlung Daheim, Abenteuerspielplatz Am Kirschbäumchen, AW-AG Arbeit&Weiterbildung, Adler Modemarkt, Adler Modemarkt, Voss Bürotechnik, Nardin Autoverleih, artec Bühnentechnik, Weber Metallgestaltung, Behrens Garten+Pflanzen, Cortis Gaststätte+Hotel, Herff Friseur, Hesse Markisen, Volkmer Steuerberaterin, Gare Du Nord Gaststätte, Parapluie Gaststätte, Carell Bäckerei+Lotto, Mercure Aachen Europaplatz Hotel, Rademacher Beerdigungsinstitut, La Cabane Gaststätte, Krone Hotel, Digitaldruck Wahlen nonplusultra Werbeagentur, Wagner Priesmeyer Patent- und rechtsanwälte, Kerres Fleischerei, City Pub, Fotokiste, Mercure City Hotel.

City Pub

Offnungszeiten: Mo-Fr 16 - 3 Uhr
 Sa, So + Feiertag: 18 - 3 Uhr

artec
 BÜHNE
 NTECHNIK

www.artec-aachen.de

Gare du Nord
 „Der alte Nordbahnhof“
 Knippen/Restaurant



Jochen Rübeler
 und Sandy Cacak

Telefon 0241 - 9 16 11 85
 Mobil 0175 - 4 19 04 18
 Mobil 0179 - 1 33 29 30

Jülicher Straße 133
 52070 Aachen

Internet
 www.gare-du-nord-aach.de



GUTSCHEIN ÜBER
 Eine Portion Fritten
 mit Ketschup oder Majo

SCHASCHLIKKÖNIG

Lukasstr. 28 · 52070 Aachen
 Gültig bis 31. Juli 2006

Die Termine im Aachener Portal und Umgebung!

PRÄSENTIERT VON:
AC-KINONEWS.DE
DER KINDERDURCHBLICK FÜR AACHEN

JUNI

DO 1

- Interfood Vitrine:
Anja Kempe bis 25.06.
- eurogress: **ZAB**



- 19:00 Ludwig Forum: Theater K
Die Wanze
- 18:30 Galerie 18:30
Ausstellungseröffnung
Fotoausstellung. **Marianne
Langen und Michael Dohle**
- eurogress: **ZAB**

SA 03

- 19:00 Ludwig Forum: Theater K
Die Wanze

SO 04 PFINGSTEN

- 19:00 Ludwig Forum: Theater K
Die Wanze
- Mercure Aachen Europaplatz:
11:30 - 14:30 **Brunch**

MI 07

- eurogress Workshop:
Validation mit Naomie Feil

DO 08



- Ludwig Forum **Nomade-s:
Gesicht und Geschichte**

FR 09

- 19:00 Ludwig Forum: Theater K
Die Wanze
- Ludwig forum **Nomade-s:
Gesicht und Geschichte**
- Mercure Aachen Europaplatz:
17:00 **Tippen &
Torwandschießen**

SA 10

- 19:00 Ludwig Forum: Theater K
Die Wanze
- Abenteuerspielplatz **Sommer
Kinderfest**
- Soerser Weg: Garten Behrens
Blütenrauschfest
- Kapuziner Karree: EWS
Aachen **Tag der offenen Tür**

SO 11

- Theater K **Früh-Stücke**
- Ludwig Forum
**Themenführung und
Sonntagsbrunch**
- Soerser Weg: Garten Behrens
Blütenrauschfest

MI 14



- Aktionstisch** 19:00 der IG
Aachener Portal im La Cabane
am Ungarnplatz
- Mercure Aachen Europaplatz:
20:00 **Tippen &
Torwandschießen**

SA 17

- Theater K **Vom Teufel mit
den 3 goldenen Haaren**

SO 18

- Theater K **Früh-Stücke**

DI 20

- Mercure Aachen Europaplatz:
17:00 **Tippen &
Torwandschießen**

MI 21

- eurogress 8. Sinfonie Konzert
Rule Britannia

DO 22

- eurogress 8. Sinfonie Konzert
Rule Britannia

FR 23

- Theater K **Warteschleife**

SA 24

- Theater K **Warteschleife**
- Kapuziner Karree: EWS
Aachen **Tag der offenen Tür**

SO 25

- Theater K **Warteschleife**



- Tour Du Nord** - Die
Wanderung durch den
Aachener Norden
Programm siehe Seite 2 - 3

MO 26

- Trainingsauftrakt Alemannia

JULI

SA 01

- Kapuziner Karree: EWS
Aachen **Tag der offenen Tür**

SA 08

- Kapuziner Karree: EWS
Aachen **Tag der offenen Tür**

FR14

- Ludwig Forum **Kombiticket
und Pferdestärken** bis 10.09.

SA 15

- Ludwig Forum **Lange Nacht
der Museen**
- Ludwig Forum **Immendorff
Special** bis 10.09.

FR 21

- eurogress **Jörg Immendorff
Ausstellung** bis 3 September

SA 22

- Kapuziner Karree: EWS
Aachen **Tag der offenen Tür**

AUGUST

FR 4

- Ludwig Forum: Theater K
Die Wanze

SA 5



- Saisonöffnung **Tivoli**
- Ludwig Forum: Theater K
Die Wanze

SO 6

- Ludwig Forum: Theater K
Die Wanze

FR 11

- Ludwig Forum: Theater K
Die Wanze

SA 12

- Kulinarischer Schnuppertag**
an der Monheimsallee
- Ludwig Forum: Theater K
Die Wanze

MO 14

- Ludwig Forum: **Schlafende
Giganten** - Pferdeskulpturen
bis 05.09.

DO 17

- Ludwig Forum: Theater K
Die Wanze

FR 18

- Ludwig Forum: Theater K
Die Wanze

SA 19

- Kapuziner Karree: EWS
Aachen **Tag der offenen Tür**
- Theater K **Die Wanze**

SO 20



Start der FEO
World Equestrian
Games Aachen
2006 Reiter WM
in der Soers!

- Soers **Reiter WM** bis 3.
September
- Theater K 20:00
Die Winterreise

23

- Ludwig Forum: Theater K
Die Wanze

25

- Ludwig Forum: Theater K
Die Wanze

26

- Ludwig Forum: Theater K
Die Wanze

27

- Theater K Vernissage &
Performance
Fabelhafte(s) Gestalten

30

- Ludwig Forum: Theater K
Die Wanze

Unser Empfehlung diesen
Sommer:

„Die Wanze“

Ein Insektenkrimi von Paul
Shipton für Zuschauer von
9 bis 99

Es spielen: Anush Manukian
und Annette Schmidt

Ein Privatdetektiv, so cool
wie Philip Marlowe soll einen
verschwundenen Ohren-
kneifer suchen. Was als so
harmloser Job beginnt, ent-
puppt sich bald als gefährli-
che politische Verschwörung
– die Zukunft des Gartens
steht auf dem Spiel.

In lebensgefährlichen Rech-
erchen und atemberaubenden
Verfolgungsjagden á la James
Bond trifft Wanze Muldoon
auf abtrünnige Ameisen, die
einen Individualisten-Club
gründen, stotternde Zucker-
junkies aus der Familie der
Stubenfliegen, ein Wespen-
Killer-Kommando und viel
anderes Krabbelgetier.

Bei gutem Wetter Open Air
im Ludwig Forum!

Info unter: 0241 /15 11 55

Wiederbelebung des Ungarnplatzes.

Nach einer Komplettanierung im Innen- und Außenbereich des alten Kiosks am Ungarnplatz entstand die Baguetterie und Suppenbar LA CABANE. Grundidee war, auf kleinstem Raum eine gemütliche, rustikale und schlichte Atmosphäre zu schaffen und dabei ein zwar begrenztes, jedoch immer frisches Angebot an Speisen anzubieten. Trotz der kleinen Räumlichkeit von nur 30 qm sind bis zu zwölf "Stehplätze" mit Barhockern entstanden. Im Außenbereich kann zwischen Mai und September eine 20 qm große Terrasse mit Bierbänken und Tischen genutzt werden und das Selbstbedienungsprinzip sorgt für lockere Stimmung. Angeboten werden Suppen sowie pikante und süße Baguettes (mit Hähnchen-Curry, Thunfisch, Serranoschinken, Manchegokäse, Nutella, Erdnussbutter u.v.m.). Eine Kartoffel- und Gulaschsuppe stehen ständig auf der Karte und beide sind hausgemacht.



Das Angebot variiert von Zeit zu Zeit - in den nächsten Wochen wird zusätzlich eine kleine Auswahl an Salaten folgen. Außerdem kann man während der gesamten Öffnungszeit frühstücken

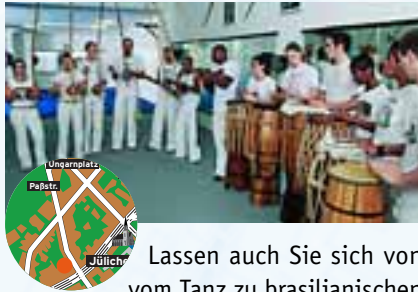
(Spiegeleier mit Speck, Rührei oder Strammer Max).

Die Palette an Getränken reicht von diversen Softdrinks über Biere, Weine und Sekt bis hin zu Longdrinks.

Bei der TOUR DU NORD wird das LA CABANE für den musikalischen Abschluss sorgen, zudem wird die Gruppe OFICINA DA CAPOEIRA für Unterhaltung sorgen!

Tanz den Capoeira.

Der brasilianische Tanz kommt auch in Aachen immer mehr in Mode. Im Sommer sieht man die Gruppe um GRADUADO AQUÁTICO in der Stadt für Aufregung sorgen. Die Schule OFICINA DA CAPOEIRA liegt in der Passstraße und Tanzbegeisterte sind aufgerufen, ihr Tanzbein zu schwingen.



Lassen auch Sie sich von vom Tanz zu brasilianischen Rhythmen begeistern. Die Truppe wird auf der TOUR DU NORD eine Kostprobe ihres Könnens vorführen.

Porta gibt Gas!

In wenigen Tagen wird der Möbelmarkt Porta an der Krefelder Straße eröffnen. Wir sind froh, dass der Dreck und Lärm dann vorbei ist und das Aachener Portal einen weiteren zugkräftigen Markt dazugewonnen hat. Beeindruckend ist das Tempo, in welchem der Möbelmarkt errichtet wird. Nach nicht einmal zehmonatiger Bauzeit wird er mit 35.000



qm Ausstellungsfläche und einer Investition von 45 Mio. Euro neue Maßstäbe in der Region setzen. 200 Arbeitsplätze entstehen, die in Zusammenarbeit mit dem Arbeitsamt besetzt werden.

Frischfleisch.

Auf dem alten Schlachthofgelände werden Filetstückchen in Form von Immobilien feilgeboten. Diese einmalige Anlage steht nun zum Verkauf. Mit der Dreifingerhalle und dem Uhrenturm mit Bogenhalle stehen außergewöhnliche architektonische Leckerbissen zum Verkauf bereit. Deshalb freut es uns, diese Anlage - wahrscheinlich letztmalig - besichtigen zu können. Nutzen Sie die Gelegenheit bei der TOUR DU NORD und schließen Sie sich einer Führung der Stadt über das Gelände an.



reiner wahlen digital druck

Reiner Wahlen · Litho + Digitaldruck
Jülicher Straße 114 · 52070 Aachen
Tel. 0241/9 10 82 82 · Fax 9 10 82 83
www.frwahlen.de · info@frwahlen.de

Bitte nicht lächeln.

Jahrelang hat Herr Manka von der Fotokiste an der Jülicher Straße versucht, den Kunden, die eine Aufnahme für amtliche Dokumente benötigten, ein Lächeln abzugewinnen. Ein Ausweis hat ja immerhin eine Mindestgültigkeit von fünf Jahren, da sollte man schon freundlich dreinschauen. Aber damit ist es jetzt vorbei! Durch die neue Verordnung für biometrisch lesbare Ausweise ist lächeln verboten! Zudem kommen viele neue Vorschriften, die besagen, aus welchem Winkel, mit welcher Beleuchtung und vor welchem Hintergrund fotogra-

fiziert werden soll. „Es liegt anscheinend in der Zeit, dass wir nichts mehr zu lachen haben!“ meint Herr Manka. Aber jetzt, da er seinen Kunden sagen muss: „Bitte nicht lächeln!“, funktioniert es auf einmal. Ein solches Lächeln hätte er sich gerne unter den „alten“ Vorschriften von seinen Kunden gewünscht, doch jetzt muss er die Aufnahmen so lange wiederholen, bis einem das letzte Lächeln vergangen ist.

Selbst für den Profi waren diese Vorschriften erst einmal gewöhnungsbedürftig. Wer immer noch versuchen möchte, alle Vorschriften am „Automaten“ zu erfüllen, kann dies gerne tun. Alle anderen sollten lieber einen Fotografen des Vertrauens aufsuchen

und direkt dort amtliche Aufnahmen machen lassen - sonst läuft man Gefahr, dass man den Weg zum Amt doppelt machen muss, nämlich ein zweites Mal mit neuen Aufnahmen nach neuer Vorschrift.



Machne Sie sich ein Bild

	Geräteteil							Aachener Fußballverein		Missgunst	
		Ausweis Kunststoffsart Abk. Unb. Pers.		Standpunkt			Pronomen Geldinstitut				
Großmutter			Längliche Fleischspeise	Fragewort Kfz-K. Olpe					Männl. Name Abk.		
Theater im Aachener Portal				Abk. Tonne Gewicht			Alk. Rebengeränk Name, w.				
Wir passiv			Abk. Seemeile Interessen gemeins. Abk.					MiniDisk Abk.			Kurzf. Hochschule
		Name männl.		Zweistimmig Gesang English				Halsschutz aus Stoff			Selbstbe- wußt/ Hochmut
Erzählung					Tier und Testart für Autos Ehegesetz Abk.	Clown					
			Frühling Sportclub abk.								
Präposition Russisch Maria							Aachener Reitturnier				Abgas- unters. Abk.
Aachener Platt							Islamisches Heiligtum (Mekka)				
Abk. Nanometer				Gerät zum Braten						Geschlossen	

Gewinnen Sie mit dem Aachener Portal Viertelmagazin:

- 1 1x Brunch für Zwei im Mercure Europaplatz nach Absprache
- 2 1x Rosenstock von Blumen Behrens 
- 3 3x Grillbesteck im Koffer von Adler Mode

Die gelb-gekennzeichneten Kästchen ergeben in der richtigen Reihenfolge ein Lösungswort. Dies bis zum 31. Juli 2006 an nonplusultra, Aachener Portal, Jülicher Str. 114, 52070 Aachen senden oder per Mail an: gewinn@aachener-portal.de

Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Eine Barauszahlung der Preise ist nicht möglich.



www. **Fotokiste** .de

JÜLICHER STRASSE 44
52070 AACHEN
TEL. 0241 - 50 81 58

Dreifach im Ludwig Forum

Barbara Kruger - Double Wall Projects

Die amerikanische Künstlerin (*1945) wird im Rahmen der jährlichen künstlerischen Interventionen auf den beiden größten Wänden des Hauses ein spezielles Projekt für das Ludwig Forum entwickeln. In der ihr eigenen Art von zapackenden Botschaften, die sich als Schriftbänder, Fragen und Aufforderungen realisieren, wird sie auf den riesigen gegenüberliegenden Flächen einen Gedankenraum schaffen, der nach der inneren Befindlichkeit heutigen Menschseins fragt und den Betrachter in eine suggestive Selbsterfahrung verwickelt.

Noch bis zum 30.9.06



10

Franz Gertsch - Die Retrospektive

Der Schweizer Künstler Franz Gertsch (* 1930) zählt zu den wichtigsten Protagonisten einer Gegenwartskunst, die die Erscheinungsweisen der sichtbaren Wirklichkeit akribisch untersucht und die dabei gewonnenen Resultate zu einem konzeptuellen Realismus verdichtet. Seit seinem ersten internationalen Auftritt auf der documenta 5 mit der Arbeit *Medici", die sich seitdem in der Sammlung Ludwig in Aachen befindet, entfaltet sich bis heute ein reiches malerisches und graphisches Werk von singulärer Ausstrahlung. Sowohl die enormen Formate als auch das Volumen der in sie investierten Zeit verleihen seinen Arbeiten eine unvergeßliche Präsenz und meditative Wirkung. Das Ludwig Forum für Internationale Kunst zeigt in Kooperation mit dem museum franz gertsch Burgdorf und dem Kunstmuseum Bern erstmals eine umfangreiche Retrospektive auf das Werk der letzten 40 Jahre.

Noch bis zum 25.06.06

Matthias Hoch - Fotografie

„Hoch zu Hoch!“ Wer zur Ausstellung von Matthias Hoch möchte, muss durch das Paraplui die Treppe hoch. Im ersten Stock sind Bilder aus der frühen Schaffensphase zu sehen: Ausschnitte von DDR-Bahnhöfen - das war 1988. Im zweiten Stock findet man dann den „neuen“ Hoch mit einer Videoinstallation - mit den grafischen Ausschnitten moderner Architektur. Er sucht Orte, nähert sich ihnen und findet dann das Bild. Keine Kompromisse. So wartet er schon einmal zwei Tage im Café in Brüssel auf das richtige Wetter für die richtige Aufnahme. In Zeiten der Bilderflut mit der Digitalfotografie setzt Hoch auf die klassische Aufnahme mit Großformatfilm. So zieht er mit einer großen Kamera und Tuch durch die Gegend, was ihn so manches Mal in den Verdacht brachte, ein Terrorist zu sein. Seit dem 11/9 braucht er häufig Genehmigungen, wie z.B. im Vatikan, wo er über ein Jahr warten musste, um eine Erlaubnis zu bekommen um dann eine halbe Stunde fotografieren zu dürfen, woraus dann aber schnell drei Stunden wurden. Es erscheint ein Katalog im Hatje-Cantz-Verlag.



Noch bis zum 02.07.06
Alle drei Ausstellungen können Sie im Rahmen der TOUR DU NORD kostenfrei besichtigen!

Sascha Berretz

Die Arbeit von Sascha Berretz besteht aus vielen Ornamenten und versteckten Objekten, die sich erst bei genauem Hinsehen entdecken lassen. Schichten von Mustern ergeben übereinander gelegt ein Motiv.

Zurzeit arbeitet er architektonische Elemente in seine organischen Ornamente ein, legt eine Spur, lässt den Betrachter rätseln und entdecken. Die Gemälde sind groß und fast undurchdringlich, aber wer sich darauf einlässt, wird in die Welt des Künstlers gezogen und erfährt viele Geschichten, so viele, wie es Schichten auf seinen Gemälden gibt. Zu sehen auf der TOUR DU NORD am 25. Juni.



Fotos um 18:30

Die Galerie Freitag 18.30 stellt sich in eine alte Tradition der Stadt Aachen, die vor etwas mehr als 150 Jahren als ein Zentrum der frühen Fotografie galt. Wir eröffnen am 02.06.2006 um 18.30 erneut eine reine Fotoausstellung. Marianne Langen (Jahrgang 47) und Michael Dohle (Jahrgang 42) zeigen in ihren empfindsamen Aufnahmen Landschaften, Szenen und mehr - immer und zuallererst aber intensive Stimmungen.

Die Dauer der Ausstellung: 02.06.2006 bis 30.06.2006 - Sie haben die Möglichkeit die Ausstellung exklusiv im Rahmen der TOUR DU NORD zu sehen!



Autoverleih Nardin

PKW- und LKW-Vermietung

- Sportwagen, Cabriolets und Busse
- Günstige Wochenendtarife
- Happy-Holiday-Tarife
- Unfallersatzwagen
- Spezielle Firmenangebote
- Kühlkoffer bis ca. -20°C Standkühlung

Aachen 0241 - 16 26 86
 Düren 02421 - 4 20 91
 Geilenkirchen 02451 - 6 77 26

Dipl.-Kff. Monika Volkmer

Steuerberaterin

Ihre kompetente Ansprechpartnerin, z.B. für

- Existenzgründungsberatungen,
- Fragen zur neuen Rentenbesteuerung,
- Lohn- und Finanzbuchhaltungen,
- die Erstellung von Steuererklärungen, Umsatzsteuer-Voranmeldungen und Lohnsteueranmeldungen,
- die Erstellung von Jahresabschlüssen und Gewinnermittlungen, auch für gemeinnützige Vereine.

Karlsburgweg 15 Telefon: 0241 / 9519100
 52070 Aachen mobil: 0172 / 2448350
 info@Steuerbuero-Volkmer.de Telefax: 0241 / 9519101

Kleinanzeigen

ARBEIT

Auszubildenden zum Rolladen- und Jalousien Mechatroniker gesucht. Markisen Hesse; Grüner Weg 13a Interessenten können sich direkt bei Herrn Leisten bewerben.

Praktikant(in) im Bereich Mediengestaltung gesucht. Bewerber sollten einige Erfahrungen am Mac und in Layout- und Bildbearbeitungssoftware mitbringen. Digitaldruck Wahlen; Jülicher Str. 114

Praktikant(in) im Bereich Weinhandel gesucht. Bewerber sollten mindestens 18 Jahre alt sein und Begeisterung für Weine mitbringen. Vino GmbH; Krefelder Str. 216

Praktikant(in) im Bereich Eisenwarenhandel gesucht. Bewerber sollten Begeisterung fürs Handwerk mitbringen und handwerklich begabt sein. Scheins Eisenwaren GmbH; Grüner Weg 105

Mitarbeiter für die Qualitätssicherung Die AW-AG vermittelt ältere Arbeitnehmer, die in einem umfangreichen Kurs fit für die Betreuung der Qualitätssicherung gemacht wurden. Eine Einstellung wird ebenfalls finanziell gefördert! AW-AG, Liebigstr. 22

Qualifizierte Mitarbeiter für den kaufmännischen Bereich werden auf Zeit überlassen. Die AW-AG überlässt Mitarbeiter für den kaufmännischen Bereich. AW-AG, Liebigstr. 22

Covergirl und -boy gesucht für das Aachener Portal Viertelmagazin für die nächsten Ausgaben gesucht: Covergirl und -boy, die sich auf das Titelbild

trauen! Wir garantieren professionelle Aufnahmen vom Fotografen. Wir machen aus den Aufnahmen eine Setkarte zum mitnehmen und bewerben! cover@aachener-portal.de

LIEBE

Attraktiver Mann (30-40) für gemeinsame Unternehmungen gesucht. Wer mit mir und meinem Hund spazieren gehen möchte kann sich melden bei ac-daylight@gmx.de

GRÜSSE

Grüße an ehemalige Praktikantin aus der Ukraine! Melde dich mal wieder! Deine Handynummer ist nicht mehr aktuell!

GEWERBE

Agentur sucht helle Räume bis 40 m² - Gerne im Aachener Portal auch zur Untermiete. Zuschriften an ka01@aachener-portal.de

Alle Anzeigen auch im Internet:
www.aachener-portal.de

Kleinanzeigen kostenfrei! Einfach eMail, Brief oder Fax an: nonplusultra, Jülicher Str. 114, 52070 Aachen; Fax 0241. 1894122; ka@nonplusultra.org



Nächste Ausgabe Ende August 2006



Alles aus einer Hand

- Rolladen
- Elektroantriebe
- Markisen
- Tore
- Fenster
- Vordächer
- Haustüren
- Reparaturservice
- Sicherheitstechnik

Grüner Weg 13a
 52070 Aachen
 Tel. 0241/154058
 Fax 0241/158882



Eisenwaren, Beschläge, Rasenmäher
 Reparaturservice, Schlüsseldienst,
 Werkzeuge, Briefkästen, Schrauben
 und vieles mehr kaufen Aachener
 seit 1870 beim Scheins.

Warum in den Baumarkt gehen? Bei uns
 werden Sie qualifiziert beraten und
 das zum günstigeren Preis.

Scheins Eisenwaren GmbH
 Grüner Weg 105
 52070 Aachen
 Tel: 0241 / 1820 90
 Fax: 0241 / 1820 927
www.scheins.de



Schon mal daran gedacht?

Neue Arena für Aachen!

Seit Jahren wird ein Neubau des Tivolis in Erwägung gezogen. Erst wurde lange über den richtigen Standort diskutiert, dann über die Bau- und Lärmschutzvorrichtungen, und schließlich mussten ganze Kleingärtnerkolonien umziehen. Aber ein neues Stadion ist selbst jetzt, nachdem Alemannia aufgestiegen ist, immer noch nicht in Sicht. Die Stadt hat zwar alle Genehmigungen erteilt, aber potente Sponsoren oder gar Betreiber stehen an der Krefelder Straße noch nicht Schlange.

Ein ganz anderes Problem hat der 1. FC aus Köln. Dieser hat zwar eine WM-taugliche Arena, aber die Mannschaft ist nur zweitklassig. Internationale Spiele hat dort bisher nur die Alemannia ausgetragen. Was tun? Ganz einfach, die Lösung liegt auf der Hand und wird nach jedem wichtigen Spiel zwischen den Spielern sowieso schon praktiziert: DER TAUSCH! Die Spieler tauschen zwar nur ihre verschwitzten Trikots, aber wieso sollte man nicht auch ein Stadion tauschen können? Diese Frage drängt sich auf, zumal man nicht genau abschätzen kann, wie lange es die Alemannia in der Eliteklasse des deutschen Fußballs aushält.

Aber wie soll das gehen - ein ganzes Stadion von A nach B (in diesem Fall von K nach AC) zu transportieren? Auch hier findet sich eine Lösung, ein High-Tech-Projekt, das im Osten zwar gescheitert ist, aber hier, in der Geburtsstadt des Technologiezentrums, wieder auferstehen könnte: Der Cargolifter! Mit dem Luftschiff könnte man die Tribünen aus Köln ganz einfach nach Aachen schaffen (und nebenbei neue Arbeitsplätze in der Zukunftsbranche Luftfahrt schaffen). Im Austausch können die Kölner den „alten“ Tivoli bekommen, in dem man sicher mit ein paar Handgriffen auch die VIP-Loungen des Kölner Stadions integrieren kann. Denn die sollten in Köln bleiben, da ein Stadion mit VIP-Loungen in Aachen keine Tradition hat, ganz zu schweigen davon, dass man wohl kaum genügend VIPs auftreiben könnte, die diese bezahlen.

Nächste Ausgabe Ende August 2006



Regenwürmer jagen!

„Wir möchten Regenwürmer jagen gehen“.

So einfach kann „Spielen“ sein. Muss es immer eine Achterbahn sein? Oder entwickeln sich Kinder mit eigener Phantasie nicht besser?

„Auf jeden Fall“, meint Lankuttis. „Die Kinder kommen hierher, um selbst etwas zu unternehmen und nicht 24 Stunden am Tag unterhalten zu werden“. Dass dies gut ist und die Entwicklung von Kindern positiv unterstützt, ist klar. Auf einem 10.000 m² großen Gelände gibt es alle vier Elemente (Wasser, Feuer, Erde und Wind) zu entdecken. Auf einer Riesen-Burg und einem Piratenschiff kann getobt werden, was das Zeug hält.

„Uch? Kann da nicht viel passieren?“ Immer wieder kommen Eltern und haben Angst, dass ihren Kindern etwas passieren könnte. Dabei ist es belegt, dass die meisten Unfälle nicht auf Abenteuerspielplätzen passieren, sondern auf normalen Spielplätzen, wenn sogar die Eltern danebenstehen, denn dann haben die Kinder das Gefühl, auf nichts achten zu müssen. Auf dem Abenteuerspielplatz gibt es Aufsicht und Regeln, aber die Kinder bestimmen, was gemacht wird. Wenn die Kinder näher möchten, dann wird ein Nähkurs organisiert.

Da der Spielplatz vom Kinderschutzbund getragen wird und die Mittel dafür immer weiter gestrichen werden, sucht der Leiter Spender, die mit einem kleinen monatlichen Beitrag dafür sorgen, dass am Kirschbäumchen keine Eintrittsgelder verlangt werden müssen.

Sommerzeltlager

Das Sommerzeltlager der Pfarrei St. Elisabeth bietet Jungen und Mädchen im Alter von 7 bis 13 Jahren ein oder zwei Wochen Abstand von den Eltern. Unter Leitung von Herrn Riehl spielen die Kinder am Bach oder im Wald. „Am liebsten spielen wir Fußball“, meint einer, der schon mal dabei war. Aber auch der Bau eines Staudamms zur Produktion von Strom mittels eines Wasserrads, oder auch das Helfen bei der Heuernte macht den Kindern so viel Spaß, dass sie am Abend dann mehrere Kilo Fritten und Sauerbraten verschlingen. Für einen Tag sind dann auch die Eltern gerne gesehen, z.B. um Boomerangs zu basteln.



Beliebt ist auch die alljährliche Nachtwanderung, bei welcher sich die Älteren auch schon einmal verlaufen haben.

Es wäre schön, wenn auch mehr Mädchen dieses Angebot annehmen würden.

Anmeldungen sind noch möglich: www.riehl-ac.de


Zum Schluss
12



Vino – Ihr Weinmarkt

Immer eine Entdeckung wert!



 **über 500 Weine aus aller Welt**
vom Rheingau über die Toskana bis Australien

 **kompetente Beratung**
durch freundliches Vino-Fachpersonal

 **3% Kisten-Rabatt**
ab dem Kauf von 6 Flaschen
des gleichen Weines



Vino Aachen
Krefelder Str. 216
52070 Aachen
Tel.: 02 41/1 57 00 57
Fax: 02 41/1 57 00 65

Öffnungszeiten
Mo - Fr. 10.00 - 20.00 Uhr
Sa. 10.00 - 16.00 Uhr

Vino
Ihr Weinmarkt.

Die Leitidee: Moderne, zeitgenössische und funktionelle Architektur und modernste Gebäudetechnik. Arbeiten in modernen, hellen Räumen nach neuestem Stand der Technik, zugeschnitten auf Ihre Bedürfnisse. Niedrige Energie- und Nebenkosten durch Erdwärmenutzung (Geothermie), Betonkernaktivierung und Regenwassernutzung. Tageslichtabhängige Beleuchtungssteuerung: Ihre Mitarbeiter werden das angenehme Raumgefühl schätzen. Und Sie freuen sich mit uns über niedrige Betriebskosten. Hervorragende Stellplatzsituation: Wir verfügen mit über 60 Stellplätzen über ausreichend Platz für uns, unsere Mitarbeiter und Besucher.



GRÜNER WEG 1 mit perfekter Anbindung

Das Bürohaus GRÜNER WEG 1 liegt in einem der beliebtesten Wirtschafts- und Industriegebiete Aachens. Sowohl eine schnelle Anbindung an die Autobahn (A4, A44, A544) und wichtigsten Hauptverkehrsstraßen als auch die Nähe zu den Flughäfen Maastricht-Aachen, Lüttich, Mönchengladbach, Düsseldorf und Köln/ Bonn machen diesen Standort zu einem der begehrtesten. Das Dienstleistungsgebäude GRÜNER WEG 1 erfüllt alle Voraussetzungen, die man sich als Arbeitgeber, Angestellter oder Kunde nur wünschen kann. Zentrale Lage - weit genug vom Stadtkern entfernt um den City-Staus zu entgehen, jedoch nah genug um "mal eben" in der Stadt zu bummeln. Vielfältige Einkaufsmöglichkeiten am Grünen Weg erlauben Ihnen schnelle Erledigungen zwischendurch. Zur Erholung gelangen Sie innerhalb von 1 Gehminute in die berühmten Carolusthermen oder den Stadtpark. Neben der gewachsenen Infrastruktur (Mischgewerbe und Wohnen) stehen ausreichend Stellplätze bereit, die Ihre Kunden bzw. Mitarbeiter stressfrei an- und abreisen lassen. Alle öffentlichen Verkehrsmittel erschließen den Standort vollständig. Nutzen Sie diese Vorteile bevor es andere tun!

Kein dauerndes Rein und Raus: Die Ankermieter / Eigentümer des Gebäudes sind Patentanwälte, Rechtsanwälte, Steuerberater, Ingenieure und Architekten. Somit sind bereits 75% der Büroflächen langfristig belegt. Raum für Ideen und Platz für die Umsetzung. Durch die moderne, zeitgenössische und funktionelle Architektur unter Verwendung hochwertiger und langlebiger Baustoffe und modernste Gebäudetechnik werden neue Maßstäbe gesetzt. Flexible Nutzungsmöglichkeiten für die Zukunft und minimale Energie- und Nebenkosten spielen dabei eine wichtige Rolle.

Das Bürohaus GRÜNER WEG 1 mit all seinen Vorzügen, eignet sich hervorragend für die individuelle Präsentation Ihres Unternehmens. Die einzelnen Büroflächen sind mit einer hochwertigen, funktionalen Basisausstattung versehen, die nach Absprache an Ihre persönlichen und technischen Anforderungen angepasst werden kann. Dabei stehen Büroflächen von ca. 100 m² bis 600 m² zur Anmietung oder Ankauf zur Verfügung.

+++ Bauticker +++ Bau schreitet planmäßig voran +++ Rohbau Kellergeschoss erstellt +++ erste Decke mit Betonkernaktivierung erfolgreich gegossen +++ erste Filigrandoppelwände Erdgeschoss stehen +++ Bauticker +++

KONTAKT

Mario Wagner [Bauherrenvertreter]
Technologiezentrum am Europaplatz
Dennewartstraße 25 - 27 · D-52068 Aachen
Telefon: 02 41 / 9 63 13 - 13
eMail: mw@PAeRAe.de · www.PAeRAe.de

behrens Gartenpflanzen

DIE SCHÖNSTEN ROSEN FÜR IHREN GARTEN!

Blütenrausch-Sommerfest
10. und 11. Juni

JETZT NEU bei uns:

• Gartengestaltung für Anspruchsvolle



Soerser Weg 27 • 52070 Aachen ☎ 02 41 · 15 30 48
www.behrens-gartenpflanzen.de



Adler Modemarkt Aachen
Krefelder Str. gegenüber Tivoli
52070 Aachen
Tel. (0241) 16 98 70

Adler
mode mit happy end.